-AAA+

**الفصل: 1**

فِي الْبَدْءِ خَلَقَ اللهُ السَّمَاوَاتِ وَالارْضَ.   
2  وَكَانَتِ الارْضُ خَرِبَةً وَخَالِيَةً وَعَلَى وَجْهِ الْغَمْرِ ظُلْمَةٌ وَرُوحُ اللهِ يَرِفُّ عَلَى وَجْهِ الْمِيَاهِ.   
3  وَقَالَ اللهُ: «لِيَكُنْ نُورٌ» فَكَانَ نُورٌ.   
4  وَرَاى اللهُ النُّورَ انَّهُ حَسَنٌ. وَفَصَلَ اللهُ بَيْنَ النُّورِ وَالظُّلْمَةِ.   
5  وَدَعَا اللهُ النُّورَ نَهَارا وَالظُّلْمَةُ دَعَاهَا لَيْلا. وَكَانَ مَسَاءٌ وَكَانَ صَبَاحٌ يَوْما وَاحِدا.   
6  وَقَالَ اللهُ: «لِيَكُنْ جَلَدٌ فِي وَسَطِ الْمِيَاهِ. وَلْيَكُنْ فَاصِلا بَيْنَ مِيَاهٍ وَمِيَاهٍ».   
7  فَعَمِلَ اللهُ الْجَلَدَ وَفَصَلَ بَيْنَ الْمِيَاهِ الَّتِي تَحْتَ الْجَلَدِ وَالْمِيَاهِ الَّتِي فَوْقَ الْجَلَدِ. وَكَانَ كَذَلِكَ.   
8  وَدَعَا اللهُ الْجَلَدَ سَمَاءً. وَكَانَ مَسَاءٌ وَكَانَ صَبَاحٌ يَوْما ثَانِيا.   
9  وَقَالَ اللهُ: «لِتَجْتَمِعِ الْمِيَاهُ تَحْتَ السَّمَاءِ الَى مَكَانٍ وَاحِدٍ وَلْتَظْهَرِ الْيَابِسَةُ». وَكَانَ كَذَلِكَ.   
10  وَدَعَا اللهُ الْيَابِسَةَ ارْضا وَمُجْتَمَعَ الْمِيَاهِ دَعَاهُ بِحَارا. وَرَاى اللهُ ذَلِكَ انَّهُ حَسَنٌ.   
11  وَقَالَ اللهُ: «لِتُنْبِتِ الارْضُ عُشْبا وَبَقْلا يُبْزِرُ بِزْرا وَشَجَرا ذَا ثَمَرٍ يَعْمَلُ ثَمَرا كَجِنْسِهِ بِزْرُهُ فِيهِ عَلَى الارْضِ». وَكَانَ كَذَلِكَ.   
12  فَاخْرَجَتِ الارْضُ عُشْبا وَبَقْلا يُبْزِرُ بِزْرا كَجِنْسِهِ وَشَجَرا يَعْمَلُ ثَمَرا بِزْرُهُ فِيهِ كَجِنْسِهِ. وَرَاى اللهُ ذَلِكَ انَّهُ حَسَنٌ.   
13  وَكَانَ مَسَاءٌ وَكَانَ صَبَاحٌ يَوْما ثَالِثا.   
14  وَقَالَ اللهُ: «لِتَكُنْ انْوَارٌ فِي جَلَدِ السَّمَاءِ لِتَفْصِلَ بَيْنَ النَّهَارِ وَاللَّيْلِ وَتَكُونَ لايَاتٍ وَاوْقَاتٍ وَايَّامٍ وَسِنِينٍ.   
15  وَتَكُونَ انْوَارا فِي جَلَدِ السَّمَاءِ لِتُنِيرَ عَلَى الارْضِ». وَكَانَ كَذَلِكَ.   
16  فَعَمِلَ اللهُ النُّورَيْنِ الْعَظِيمَيْنِ: النُّورَ الاكْبَرَ لِحُكْمِ النَّهَارِ وَالنُّورَ الاصْغَرَ لِحُكْمِ اللَّيْلِ وَالنُّجُومَ.   
17  وَجَعَلَهَا اللهُ فِي جَلَدِ السَّمَاءِ لِتُنِيرَ عَلَى الارْضِ   
18  وَلِتَحْكُمَ عَلَى النَّهَارِ وَاللَّيْلِ وَلِتَفْصِلَ بَيْنَ النُّورِ وَالظُّلْمَةِ. وَرَاى اللهُ ذَلِكَ انَّهُ حَسَنٌ.   
19  وَكَانَ مَسَاءٌ وَكَانَ صَبَاحٌ يَوْما رَابِعا.   
20  وَقَالَ اللهُ: «لِتَفِضِ الْمِيَاهُ زَحَّافَاتٍ ذَاتَ نَفْسٍ حَيَّةٍ وَلْيَطِرْ طَيْرٌ فَوْقَ الارْضِ عَلَى وَجْهِ جَلَدِ السَّمَاءِ».   
21  فَخَلَقَ اللهُ التَّنَانِينَ الْعِظَامَ وَكُلَّ نَفْسٍ حَيَّةٍ تَدِبُّ الَّتِي فَاضَتْ بِهَا الْمِيَاهُ كَاجْنَاسِهَا وَكُلَّ طَائِرٍ ذِي جَنَاحٍ كَجِنْسِهِ. وَرَاى اللهُ ذَلِكَ انَّهُ حَسَنٌ.   
22  وَبَارَكَهَا اللهُ قَائِلا: «اثْمِرِي وَاكْثُرِي وَامْلاي الْمِيَاهَ فِي الْبِحَارِ. وَلْيَكْثُرِ الطَّيْرُ عَلَى الارْضِ».   
23  وَكَانَ مَسَاءٌ وَكَانَ صَبَاحٌ يَوْما خَامِسا.   
24  وَقَالَ اللهُ: «لِتُخْرِجِ الارْضُ ذَوَاتِ انْفُسٍ حَيَّةٍ كَجِنْسِهَا: بَهَائِمَ وَدَبَّابَاتٍ وَوُحُوشَ ارْضٍ كَاجْنَاسِهَا». وَكَانَ كَذَلِكَ.   
25  فَعَمِلَ اللهُ وُحُوشَ الارْضِ كَاجْنَاسِهَا وَالْبَهَائِمَ كَاجْنَاسِهَا وَجَمِيعَ دَبَّابَاتِ الارْضِ كَاجْنَاسِهَا. وَرَاى اللهُ ذَلِكَ انَّهُ حَسَنٌ.   
26  وَقَالَ اللهُ: «نَعْمَلُ الانْسَانَ عَلَى صُورَتِنَا كَشَبَهِنَا فَيَتَسَلَّطُونَ عَلَى سَمَكِ الْبَحْرِ وَعَلَى طَيْرِ السَّمَاءِ وَعَلَى الْبَهَائِمِ وَعَلَى كُلِّ الارْضِ وَعَلَى جَمِيعِ الدَّبَّابَاتِ الَّتِي تَدِبُّ عَلَى الارْضِ».   
27  فَخَلَقَ اللهُ الانْسَانَ عَلَى صُورَتِهِ. عَلَى صُورَةِ اللهِ خَلَقَهُ. ذَكَرا وَانْثَى خَلَقَهُمْ.   
28  وَبَارَكَهُمُ اللهُ وَقَالَ لَهُمْ: «اثْمِرُوا وَاكْثُرُوا وَامْلاوا الارْضَ وَاخْضِعُوهَا وَتَسَلَّطُوا عَلَى سَمَكِ الْبَحْرِ وَعَلَى طَيْرِ السَّمَاءِ وَعَلَى كُلِّ حَيَوَانٍ يَدِبُّ عَلَى الارْضِ».   
29  وَقَالَ اللهُ: «انِّي قَدْ اعْطَيْتُكُمْ كُلَّ بَقْلٍ يُبْزِرُ بِزْرا عَلَى وَجْهِ كُلِّ الارْضِ وَكُلَّ شَجَرٍ فِيهِ ثَمَرُ شَجَرٍ يُبْزِرُ بِزْرا لَكُمْ يَكُونُ طَعَاما.   
30  وَلِكُلِّ حَيَوَانِ الارْضِ وَكُلِّ طَيْرِ السَّمَاءِ وَكُلِّ دَبَّابَةٍ عَلَى الارْضِ فِيهَا نَفْسٌ حَيَّةٌ اعْطَيْتُ كُلَّ عُشْبٍ اخْضَرَ طَعَاما». وَكَانَ كَذَلِكَ.   
31  وَرَاى اللهُ كُلَّ مَا عَمِلَهُ فَاذَا هُوَ حَسَنٌ جِدّا. وَكَانَ مَسَاءٌ وَكَانَ صَبَاحٌ يَوْما سَادِسا.

|  |  |
| --- | --- |
| Das Buch Genesis, Kapitel 1 |  |
|  | . |  |
|  | **Die Anfänge: 1,1 - 11,9** |  |
|  | . |  |
|  | **Die Erschaffung der Welt** |  |
| **[Gen 1,1](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "1)** | Im Anfang schuf Gott Himmel und Erde; |  |
| **[Gen 1,2](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "2)** | die Erde aber war wüst und wirr, Finsternis lag über der Urflut und Gottes Geist schwebte über dem Wasser. |  |
| **[Gen 1,3](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "3)** | Gott sprach: Es werde Licht. Und es wurde Licht. |  |
| **[Gen 1,4](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "4)** | Gott sah, dass das Licht gut war. Gott schied das Licht von der Finsternis |  |
| **[Gen 1,5](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "5)** | und Gott nannte das Licht Tag und die Finsternis nannte er Nacht. Es wurde Abend und es wurde Morgen: erster Tag. |  |
| **[Gen 1,6](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "6)** | Dann sprach Gott: Ein Gewölbe entstehe mitten im Wasser und scheide Wasser von Wasser. |  |
| **[Gen 1,7](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "7)** | Gott machte also das Gewölbe und schied das Wasser unterhalb des Gewölbes vom Wasser oberhalb des Gewölbes. So geschah es |  |
| **[Gen 1,8](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "8)** | und Gott nannte das Gewölbe Himmel. Es wurde Abend und es wurde Morgen: zweiter Tag. |  |
| **[Gen 1,9](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "9)** | Dann sprach Gott: Das Wasser unterhalb des Himmels sammle sich an einem Ort, damit das Trockene sichtbar werde. So geschah es. |  |
| **[Gen 1,10](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "10)** | Das Trockene nannte Gott Land und das angesammelte Wasser nannte er Meer. Gott sah, dass es gut war. |  |
| **[Gen 1,11](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "11)** | Dann sprach Gott: Das Land lasse junges Grün wachsen, alle Arten von Pflanzen, die Samen tragen, und von Bäumen, die auf der Erde Früchte bringen mit ihrem Samen darin. So geschah es. |  |
| **[Gen 1,12](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "12)** | Das Land brachte junges Grün hervor, alle Arten von Pflanzen, die Samen tragen, alle Arten von Bäumen, die Früchte bringen mit ihrem Samen darin. Gott sah, dass es gut war. |  |
| **[Gen 1,13](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "13)** | Es wurde Abend und es wurde Morgen: dritter Tag. |  |
| **[Gen 1,14](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "14)** | Dann sprach Gott: Lichter sollen am Himmelsgewölbe sein, um Tag und Nacht zu scheiden. Sie sollen Zeichen sein und zur Bestimmung von Festzeiten, von Tagen und Jahren dienen; |  |
| **[Gen 1,15](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "15)** | sie sollen Lichter am Himmelsgewölbe sein, die über die Erde hin leuchten. So geschah es. |  |
| **[Gen 1,16](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "16)** | Gott machte die beiden großen Lichter, das größere, das über den Tag herrscht, das kleinere, das über die Nacht herrscht, auch die Sterne. |  |
| **[Gen 1,17](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "17)** | Gott setzte die Lichter an das Himmelsgewölbe, damit sie über die Erde hin leuchten, |  |
| **[Gen 1,18](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "18)** | über Tag und Nacht herrschen und das Licht von der Finsternis scheiden. Gott sah, dass es gut war. |  |
| **[Gen 1,19](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "19)** | Es wurde Abend und es wurde Morgen: vierter Tag. |  |
| **[Gen 1,20](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "20)** | Dann sprach Gott: Das Wasser wimmle von lebendigen Wesen und Vögel sollen über dem Land am Himmelsgewölbe dahinfliegen. |  |
| **[Gen 1,21](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "21)** | Gott schuf alle Arten von großen Seetieren und anderen Lebewesen, von denen das Wasser wimmelt, und alle Arten von gefiederten Vögeln. Gott sah, dass es gut war. |  |
| **[Gen 1,22](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "22)** | Gott segnete sie und sprach: Seid fruchtbar und vermehrt euch und bevölkert das Wasser im Meer und die Vögel sollen sich auf dem Land vermehren. |  |
| **[Gen 1,23](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "23)** | Es wurde Abend und es wurde Morgen: fünfter Tag. |  |
| **[Gen 1,24](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "24)** | Dann sprach Gott: Das Land bringe alle Arten von lebendigen Wesen hervor, von Vieh, von Kriechtieren und von Tieren des Feldes. So geschah es. |  |
| **[Gen 1,25](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "25)** | Gott machte alle Arten von Tieren des Feldes, alle Arten von Vieh und alle Arten von Kriechtieren auf dem Erdboden. Gott sah, dass es gut war. |  |
| **[Gen 1,26](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "26)** | Dann sprach Gott: Lasst uns Menschen machen als unser Abbild, uns ähnlich. Sie sollen herrschen über die Fische des Meeres, über die Vögel des Himmels, über das Vieh, über die ganze Erde und über alle Kriechtiere auf dem Land. |  |
| **[Gen 1,27](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "27)** | Gott schuf also den Menschen als sein Abbild; als Abbild Gottes schuf er ihn. Als Mann und Frau schuf er sie. |  |
| **[Gen 1,28](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "28)** | Gott segnete sie und Gott sprach zu ihnen: Seid fruchtbar und vermehrt euch, bevölkert die Erde, unterwerft sie euch und herrscht über die Fische des Meeres, über die Vögel des Himmels und über alle Tiere, die sich auf dem Land regen. |  |
| **[Gen 1,29](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "29)** | Dann sprach Gott: Hiermit übergebe ich euch alle Pflanzen auf der ganzen Erde, die Samen tragen, und alle Bäume mit samenhaltigen Früchten. Euch sollen sie zur Nahrung dienen. |  |
| **[Gen 1,30](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "30)** | Allen Tieren des Feldes, allen Vögeln des Himmels und allem, was sich auf der Erde regt, was Lebensatem in sich hat, gebe ich alle grünen Pflanzen zur Nahrung. So geschah es. |  |
| **[Gen 1,31](https://www.uibk.ac.at/theol/leseraum/bibel/gen1.html" \l "31)** | Gott sah alles an, was er gemacht hatte: Es war sehr gut. Es wurde Abend und es wurde Morgen: der sechste Tag. |  |